



Comhad Idirinstitiúideach:
2012/0299(COD)

13153/22
ADD 1 REV 1

CODEC 1415
SOC 547
GENDER 159
ECOFIN 959
DRS 50

NÓTA MAIDIR LE MÍR "I/A"

ó:	Ardrúnaíocht na Comhairle
chuig:	Coiste na mBuanionadaithe/An Chomhairle
Ábhar:	Dréacht-TREOIR Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE maidir le feabhas a chur ar an gcothromaíocht inscne i measc stiúrthóirí cuideachtaí liostaithe agus bearta gaolmhara (an chéad léamh) - Glacadh an tseasaimh ón gComhairle ar an gcéad léamh agus an ráitis ar chúiseanna na Comhairle = Ráitis

Ráiteas ón mBulgáir

Measann Poblacht na Bulgáire go bhfuil an-tábhacht ag baint le cearta an duine a chur chun cinn agus a chosaint. Tá an tír tiomanta dá gealltanais maidir le cearta an duine agus leanfaidh sé de bheith tiomanta dóibh.

In 2018, ghlac Cúirt Bhunreachtúil na Bulgáire cinneadh ina luaitear go gcuireann Coinbhinsiún Chomhairle na hEorpa chun foréigean in aghaidh na mban agus foréigean teaghlaigh a chosc agus a chomhrac ('Coinbhinsiún Iostanbúl') coincheapa dlíthiúla chun cinn a bhaineann le coincheap inscne nach bhfuil ag luí le bunphrionsabail Bhunreacht na Bulgáire. Ina theannta sin, in 2021 shoiléirigh an Chúirt Bhunreachtúil gur cheart, i gcomhthéacs an dlíchórais náisiúnta, coincheap an 'ghnéis' a úsáidtear sa Bhunreacht a thuiscint, ina chiall bhitheolaíoch amháin (fir agus mná).

Agus tábhacht na ceiste á haithint aici, níl Poblacht na Bulgáire i gcoinne an dréacht-Treoir maidir le feabhas a chur ar an gcothromaíocht inscne i measc stiúrthóirí cuideachtaí a liostaítear ar stocmhalartáin a ghlacadh; i gcomhréir leis na cinntí thuasluaite ón gCúirt Bhunreachtúil, áfach, **luaitear ann, i dtaca leis na tagairtí don téarma ‘inscne’ sa treoir, is ina chiall bhitheolaíoch amháin a thuigeann Poblacht na Bulgáire an téarma.**

Ráiteas ón nGearmáin

Déanann Poblacht Chónaidhme na Gearmáine an treoir a léirmhíniú ar chaoi go dtagann staid dhlíthiúil reatha na Gearmáine faoi raon feidhme na gclásal fionraíochta agus mar thoradh air sin ní chuirfear de cheangal ar an nGearmáin an treoir a thrasú sa dlí náisiúnta nuair a agrófar na clásail fionraíochta.

Ráiteas ón Ungáir

‘Measann an Ungáir gur den rithábhacht iad tionscnaimh chun comhdheiseanna agus cóir chomhionann idir mná agus fir a chur chun cinn, agus tacaímid i gcoitinne, dá bhrí sin, leis an aidhm atá leis an treoir atá beartaithe rannpháirtíocht na mban a neartú ar gach leibhéal den chinnteoireacht, lena n-áirítear sa réimse eacnamaíoch. I gcomhréir le dlí bunúsach na hUngáire agus leis an dlí príomha, le prionsabail agus luachanna an Aontais Eorpaigh, chomh maith leis na gealltanais agus na prionsabail a eascraíonn as an dlí idirnáisiúnta, aithníonn an Ungáir an comhionannas idir fir agus mná agus cuireann sí an comhionannas sin chun cinn. Ar na cúiseanna sin, léirmhíneoidh an Ungáir an cor cainte ‘comhionannas inscne’ mar chomhionannas idir mná agus fir, léirmhíneoidh an Ungáir an cor cainte ‘cothromaíocht inscne’ mar chothromaíocht idir mná agus fir, i gcomhréir le hAirteagail 2 agus 3 den Chonradh ar an Aontas Eorpach, agus le hAirteagail 8 agus 157 mír 3 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh. I ndáil leis an méid thuas, aon chora cainte eile ina bhfuil an téarma ‘inscne’, léirmhíneoidh an Ungáir an téarma sin mar ‘ghnéas’ i gcomhréir le hAirteagail 10, 19 mír 1 agus 157 míreanna 2 agus 4 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh.

Ina theannta sin, dearbhaíonn an Ungáir gur cheart an Teachtaireacht ón gCoimisiún maidir le [Aontas an Chomhionannais: Straitéis maidir le Comhionannas Inscne 2020-2025] dá dtagraítear sa treoir a léirmhíniú agus aird chuí á tabhairt ar inniúlachtaí náisiúnta agus ar na himthosca sonracha i ngach Ballstát.

Thairis sin, creideann an Ungáir nach gcuirtear san áireamh i dtéacs críochnaitheach an togra gurb éagsúil ar fad cásanna na mBallstát a mhéid a bhaineann le cion na mban ar bhoird sna cuideachtaí lena mbaineann agus ba cheart di, dá bhrí sin, leibhéal éagsúil ar fad dul chun chinn a bhaint amach laistigh de thráthchlár an togra. Creidimid gur cheart méid an dul chun chinn a bheith curtha san áireamh ar bhealach níos fearr agus an clásal fionraíochta á chur i bhfeidhm.

Creideann an Ungáir go ndéantar an iomarca den chlásal fionraíochta a ghéilleadh leis an gcomhaontú críochnaitheach idir na comhrechtóirí. Níor coinníodh croí-eilimintí an chlásail fionraíochta sa téacs agus, ina theannta sin, baineadh an bhrí den chlásal leis na spriocdhátaí modhnaithe. Is iomarcach an cur isteach ar an dlí náisiúnta iad na pionóis, rud a bhaineann an bonn de neamhspleáchas agus solúbthacht na mBallstát. Forchuirtear oibleagáid cheangailteach dlí na cuspóirí a bhaint amach i bhfoirmliú reatha Airteagal 5 freisin. Anuas air sin, mhainnigh an comhaontú críochnaitheach aghaidh a thabhairt ar bhealach sásúil ar na hábhair inní maidir le prionsabail na coimhdeachta agus na comhréireachta, agus ar an ngá atá le dlíthe éagsúla cuideachta agus corparáideacha Bhallstáit an Aontais a chur san áireamh go hiomchuí. Dá bhrí sin, níl an Ungáir in ann tacú le glacadh na treorach sin.

Ráiteas ón bPolainn

Is mar luach bunúsach atá an comhionannas idir mná agus fir cumhdaithe i gconarthaí an Aontais Eorpaigh. Áirithíonn an Pholainn an comhionannas idir mná agus fir faoi chuimsiú córas náisiúnta dlí na Polainne i gcomhréir le conarthaí idirnáisiúnta maidir le cearta an duine, agus faoi chuimsiú luachanna bunúsacha agus prionsabail bhunúsacha an Aontais Eorpaigh. Ar na cúiseanna sin, léirmhíneoidh an Pholainn an cor cainte ‘comhionannas inscne’ mar chomhionannas idir mná agus fir agus an cor cainte ‘cothromaíocht inscne’ mar chothromaíocht idir mná agus fir, i gcomhréir le hAirteagail 2 agus 3 den Chonradh ar an Aontas Eorpach, agus le hAirteagail 8 agus 157(3) den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh. I bhfianaise an mhéid thuas, aon nathanna eile ina bhfuil an téarma ‘inscne’, is mar ‘gnéas’ a dhéanfaidh an Pholainn an téarma sin a léirmhíniú i gcomhréir le hAirteagal 10, Airteagal 19(1) agus Airteagal 157(2) agus (4) den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh.